

Saraq Hô-sĩa Santoiq Atỡng

Saraq nãi Hô-sĩa, la cũai tang bõq Yiang Sursĩ, chĩc sãm 721 cumo nhũang dõĩ Yê-su. An atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ yõn máh cũai I-sarel ca õt coah angia põng, bo alõi ramóh túh coat lứq. Hô-sĩa sâng ngua lứq toãq án hũm máh cũai I-sarel cucõh sang máh rup yiang canõh, cõp tỡ bữn tanoang tapứng chỏq Yiang Sursĩ.

Cõp saraq nãi atỡng tễ Hô-sĩa racoaiq cõp niang Cõ-mêr, la mansẽm tỡ bữn tanoang tapứng chỏq án. Ốc nãi sacâm tễ tốp I-sarel tỡ bữn tanoang tapứng chỏq Yiang Sursĩ. Ngkĩq yuaq Yiang Sursĩ yõn alõi roap tõt. Ma Yiang Sursĩ nõang ayooq cõp sarũiq táq alõi. Nõ-ra Yiang Sursĩ ẽ yõn alõi cõt loah cũai proai án, cõp õt ratoĩ cõp án mantái nĩc.

¹ Nãi la máh santoiq Yiang Sursĩ atỡng Hô-sĩa con samiang Bê-ri. Tâng dõĩ ki bữn máh puo Usiah, Yô-tham, Ahat, cõp Hê-sakia cõt sõt tâng cruang Yuda; cõp puo Yê-rabũam con samiang Yê-hô-at* cõt sõt tâng cruang I-sarel.

Lacuoĩ Cõp Máh Con Hô-sĩa

² Tữ Yiang Sursĩ atỡng tốp I-sarel trỗ muoi na Hô-sĩa, Yiang Sursĩ ớn Hô-sĩa neq: “Cỏq

* **1:1** 1:1 Ramứh Yê-hô-at nãi bữn noau dõq ramứh Yô-at hỡ. Ốc nãi machõng tâng pún 12 rana 1, 2, 4, 6, 7, 18.

mới racoaiq cóp muoi náq mansêm, ma nỡ-ra mansêm ki tỡ bữn tanoang tapúng chóc mới. Chơ máh con mới bữn cóp án, alóí lứq tỡ bữn tanoang tapúng chóc mới tê. Ớc nâi atống tể tốp I-sarel ca tỡ bữn tanoang tapúng chóc cứq, yuaq alóí sang máh yiang canốh.”

³ Ngkíq, Hô-sĩa pớq ít Cô-mêr con cumũr Dip-lêm đốq cõt lacuoi án. Vót ki, Cô-mêr ớt mumiaq cóp sết muoi lám con samiang.

⁴ Yiang Sursĩ atống Hô-sĩa neq: “Cóc mới amúh con samiang mới ramúh Ye-triel, yuaq tỡ bữn dũn noâng cứq ể manrap puo I-sarel la cồ tian achúc achiac án Yê-hu khoiq cachít cũai sa-ữi lứq tâng vil Ye-triel. Cứq ể táq yỗn chóc cruang I-sarel cõt pút neq.✧ ⁵ Tangái ki, cứq ể pupút neq máh chóc tahan cũai I-sarel ca ớt tâng avúng Ye-triel.”

⁶ Ntun ễn, Cô-mêr ớt mumiaq sĩa; trố nâi án canốt con mansêm. Chơ Yiang Sursĩ atống Hô-sĩa neq: “Cóc mới amúh con ki ramúh Lô Ru-hama, parlong loah la Ớq Ớc Ayooq, yuaq cứq tỡ bữn apáh noâng ốc ayooq, cóp tỡ bữn táh lỏih yỗn máh cũai I-sarel. ⁷ Ma cứq ể apáh ốc ayooq chóc tống toiq Yuda, cóp chuai amoong alóí; cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu alóí. Cóp cứq táq ranáq ki na chóc cứq bữm, tỡ cởn na yúc, toâq tamiang tỡ la dau; tỡ cởn na aséh tỡ la máh cũai dững aséh.”

⁸ Toâq Lô Ru-hama táh tóh, Cô-mêr ớt mumiaq sĩa, cóp án canốt muoi lám con samiang ễn.

✧ 1:4 1:4 Puo Bar 10:11

⁹ Yiang Sursĩ atõng Hô-sĩa neq: “Cóg mới amúh con ki ramúh Lô Ami, parlong loah la Tõ Cõn Proai Cúq, yuaq tốp I-sarel tỡ cõn cũai proai cúq nõng, cốp cúq tỡ bữn cõt nõng Yiang Sursĩ alói.

¹⁰ “Ma nữ-ra thrõq cũai I-sarel cõt rứh cứng lứq, samoât chũah tâng tor đõq mut, sa-ữi toau tỡ rơi ngh nõng. Pỡ ntốq Yiang Sursĩ khoiq pai chốq cũai ki neq: ‘Anhia tỡ cõn proai cúq,’ lứq ntốq ki toáp noau đõq cũai ki la con acái Yiang Sursĩ, án ca tamoong mantái. ¹¹ Nữ-ra tốp Yuda cốp tốp I-sarel cõt loah muoi tốp. Tangái ki alói rườh muoi noaq cũai yõn cõt sốt alói; cốp alói ãt loah cruang cutẽq alói bữm. Ngkíq, tangái ki cõt tangái toâr lứq yõn cũai ca õt tâng avúng Ye-triel.”

2

¹ Yiang Sursĩ pai neq: “Ngkíq, cóq mới đõq ramúh sêm ai mới la Cũai Proai Yiang Sursĩ. Cốp đõq ramúh sêm õi mới la Cũai Yiang Sursĩ Ayoq.

Tốp I-sarel Tỡ Bữn Tanoang Tapúng

² “Máh con cúq ơi! Cóq anhia pỡq sươq mpiq anhia, tam án tỡ cõn lacuoi cúq nõng, cốp cúq tỡ cõn cayac án nõng. Ma cóq anhia pỡq sễq cucõh cucũoi án chõi cooc noau nõng, tỡ la cõt mansêm chếp tỡ. ³ Khân án nõng táq ngkíq sĩa, cúq ẽ yõn án õt loah mu rariat, ariang tangái mbõiq canõt. Cúq yõn án cõt ariang ntốq aiq, cốp cõt ariang cutẽq phang pacháh nheq; án cóq cuchĩt khlac đõq. ⁴ Cúq tỡ bữn sarũiq táq nõng

máh con án, yuaq alóí la con mansêm chéq tở; óq loâng óc casiet. ⁵ Mpiq alóí tở bữn tanoang tapúng, cớp án khoiq pai neq: ‘Cứq ẽ pởq ramóh máh cũai cứq ayooq, yuaq alóí dững máh crong yỗn cứq neq: sana cớp dỡq, crong tampác táq na sóc cũu, aroaiq busín, dỡq nsẽng o-li-vê, cớp blống nho.’

⁶ “Cỗ án táq ngkíq, cứq ẽ catáng án toâq prul sarlia, cớp táq viang catáng chíq rana án pỡq. ⁷ Án ẽ rapuai ravẽng máh cũai án ayooq, ma tở satỡm; án ravoât alóí, ma án tở ramóh. Chơ án pai neq: ‘Cứq ẽ pỉh chu loah pỡ cayac tiaq cứq, yuaq tể nhũang cứq ỡt ien khẽ clũi tể sanua.’

⁸ “Án tở ẽq ngin pai cứq toâp yỗn án bữn sana, blống nho, dỡq nsẽng o-li-vê, práq, cớp máh yẽng ca án tâc bo án sang rup yiang Ba-al. ⁹ Ngkíq, toâq catũ susot, cứq ỉt loah máh saro cớp blống nho cứq khoiq yỗn án, dẽh sóc cũu cớp aroaiq busín cứq khoiq yỗn án sóp hỡ. ¹⁰ Chơ, cứq ẽ tũot aloỏh nheq máh tampác án tâc choâng moat máh cũai án ayooq. Cớp tở bữn noau têq rachuai án yỗn vớ tể talang atĩ cứq. ¹¹ Cứq ẽ táq yỗn dũ ranáq án sâng bũi óh cõt pút nheq, la máh ranáq án cha bũi tâng dũ casâi, dũ Tangái Rlu, cớp dũ tangái rôm cha bũi puai rit. ¹² Cứq ẽ talỏh nheq voar nho cớp nỡm tarúng ca án pai la máh cũai bẻq cớp án yỗn án, yuaq án dỏq hâu alóí. Cứq talỏh máh nưong nho cớp nưong tarúng án cõt chíq ntỏq aiq. Máh charán cruang ẽ toâq talỏh nheq máh sarnóh sarbống

án. ¹³ Cúq ẽ manrap án yuaq án khoiq khĩr cúq toâq án chõng cõng phuom chiau sang yiang Ba-al; cõp án ìt máh cõng moat pasang tâng tồ án, chơ puai máh cũai án ayooq.”

Yiang Sursĩ toâp pai máh ốc nãi.

Yiang Sursĩ Ayooq Loah Máh Cũai I-sarel

¹⁴ Yiang Sursĩ pai neq: “Cỗ tian tẽ máh ranáq nãi, cúq ẽ dũng mansẽm ki chu ntõq aiq; pữ ntõq ki cúq aliam toâq parnai languat laham yõn án ayooq loah cúq sĩa. ¹⁵ Cúq culáh loah máh nưong nho yõn án, cõp táq yõn avúng Acôr* cõt ngoah toong ốc ngcuang. Chơ, án ẽ ta-õi cúq pữ ntõq ki samoât án cõi táq bo noâng póng, la bo án loõh tẽ cruang Ê-yip-tô. ¹⁶ Chơ, án dõq loah cúq la ‘cayac’; án tở bữn dõq noâng cúq la ‘ncháu’.† ¹⁷ Cúq tở yõn án talẽq noâng ramứh yiang Ba-al.

¹⁸ “Tâng tangái ki, cúq parkhán cõp anhia, cúq tở bữn yõn máh charán cruang cõp máh chõm táq anhia. Cõp cúq ìt dũng aloõh nheq máh cõng choac tẽ cloong cutẽq, la máh dau cõp tamĩang; chơ máh cũai proai cúq lứq bữn tamoong ien khẽ cõp plot o. ¹⁹ Ở tốp I-sarel ơi! Cúq ẽ yõn anhia cõt lacuoi cúq mantái níc. Ngkíq, ranáq ntrứu cúq táq, cúq táq pẽiq cõp tanoang tapúng níc; cúq ayooq cõp sarũiq táq níc anhia. Cúq yõn anhia cõt proai cúq mantái níc. ²⁰ Cúq ẽ yõng pacái níc máh ốc parkhán,

* **2:15** 2:15 Santoiq ‘acôr’ tâng parnai Hê-brơ parlong loah la ‘túh coat’. † **2:16** 2:16 Tở la ‘tở bữn dõq noâng cúq ramứh Ba-al’.

cóp yõn anhia cõt proai cứq. Yuaq ngkíq, anhia têq dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ. ²¹ Tâng tangái ki, tốp I-sarel proai cứq ẽ câu sẽq tẽ cứq, cóp cứq ta-õi alói na táq yõn mia sẽq chu cloong cutẽq. ²² Chơ cutẽq tâng avúng Yetriel amia loah máh saro, palâi nho, cóp palâi o-li-vê. ²³ Cứq ẽ achúh cũai proai cứq tâng cutẽq ki yõn alói õt loâng. Cóp cứq apáh ốc ayooq chók alói ca noau khoiq đốq Ồq Ốc Ayooq, cóp chók alói ca noau đốq Tở Cỡn Proai Cứq. Ngkíq, nữ-ra cứq ngin anhia: ‘Anhia la lứq cũai proai cứq.’ Cóp anhia ẽ ngin cứq: ‘Anhia la lứq Yiang Sursĩ hếq.’ ”

3

Hô-sĩa Cõt O Loah Cóp Lacuoi Án

¹ Yiang Sursĩ atõng cứq neq: “Cók mới pờq apáh ốc ayooq chók lacuoi mới, tam án la mansẽm cooc noau cóp chếq tở. Cók mới ayooq án samoât Yiang Sursĩ khoiq ayooq máh cũai I-sarel tê, tam tốp alói sang máh yiang canõh cóp yoc lứq chiau sang máh bẽng noau táq toâp palâi nho khõ yõn máh rup yiang ki.”

² Ngkíq, cứq bóc kia mansẽm ki toâq muoi chít la sẽng ốc práq cóp muoi culám sẽng chít ki-lô saro bali. ³ Cứq atõng mansẽm ki la cóq án õt loâng cóp cứq, cóp chõi cõt noâng mansẽm chếq tở, tở la cooc noau; cứq õt loâng cóp án tê.

⁴ Ốc nâi la sacâm tẽ máh cũai I-sarel tở bữn bữn puo cóp ốq cũai ayông khoiq dũn lứq chơ;

alói tở bữn chiau cớng sang tâng đống sang; cớp alói ốq mul rup cớp ốq mo mumuỉ dốq atống alói. ⁵ Ma vớt ki, máh cũai proai I-sarel ể pít loh pở Yiang Sursĩ muoi trở ển, cớp pít loh chu manoaq puo tể tống toiq Davít. Toâq tangái ki tốp alói ể yám noap Yiang Sursĩ, cớp tâng tangái parsót alói bữn roap máh cớng o tể án.

4

Yiang Sursĩ Tểq Tốp I-sarel

¹ Tốp I-sarel ơi, cóq anhia tamúng! Yiang Sursĩ ể tểq anhia! Án pai neq: “Máh cũai ốt tâng cruang nâi alói tở bữn tanoang tapúng, cớp manoaq tở bữn ayooq manoaq. Cớp alói tở bữn yám noap cứq, la Yiang Sursĩ. ² Tốp alói parkhán, chơ pha q pupút loh bữm. Alói táq ntống lauq, cachít cũai, tutuoiq, cớp cooc lacuoi cayac noau. Alói acữn ranáq sâuq; cớp cu rangái alói manoaq cachít manoaq. ³ Yuaq ngkíq, tâm cutểq anhia mỗ cõt ntốq aiq, cớp dũ ramứh ốt tâng cutểq ki cuchít neq; đễ máh charán, máh chóm, cớp máh sĩaq la cuchít neq tể.

Yiang Sursĩ Tểq Tốp Tểng Rit Sang

⁴ “Ma chỏi apót tở la cauq cũai canốh, cứq pai ốc ki chóq ống anhia ca cõt cũai tểng rit sang sâng.* ⁵ Đễ sadâu đễ tangái anhia chanchũai, tở tểq rườh ốc o cớp ốc sâuq nôang, cớp cũai tang bỗq Yiang Sursĩ la tở bữn mpha ntróu tể

* **4:4** 4:4 Santoiq tâng ntốq nâi tâng parnai Hê-bơ tở bữn raloaih.

anhia. Cúq ẽ pupút mpiq anhia, la cũai I-sarel.
 6 Cũai proai cúq cõt ralõh cõ tian alói táh chíq
 ngê cúq. Cõ tian anhia khoiq calõih cúq cóp
 tõ ẽq noap máh santoiq cúq atõng, ngkíq cúq
 calõih táh anhia, cóp tõ yõn anhia cõt noâng cũai
 tẽng rit sang cúq. Cõ anhia khoiq khĩr phẽp rit
 cúq, ngkíq cúq khĩr tê máh tống toiq anhia.

7 “Toâq anhia bữn sa-ữi cũai tẽng rit sang, lúq
 máh ki tê anhia táq ranáq lôih chók cúq sa-ữi
 lúq ẽn. Ngkíq, cúq ẽ táq yõn ốc noau yám noap
 anhia cõt ốc casiet táq ẽn. 8 Anhia cõt sốc achõn
 cõ nhơ tẽ cũai proai cúq dũng níc máh cớng
 chiau sang dõq pupút lôih. Cõ ngkíq, anhia
 ẽq cũai proai cúq táq lôih acữn achõn tũm ẽn.
 9 Máh cũai tẽng rit sang táq nõq, máh cũai proai
 lúq táq machóng ki tê. Cúq ẽ manrap bar tốp ki
 na yõn alói roap cóng puai loah máh ranáq alói
 khoiq táq. 10 Alói ẽ cha sana, ma tõ nai cõt pasâi;
 alói ẽ cooc máh mansẽm, ma tõ nai bữn con, cõ
 tian alói calõih Yiang Sursĩ cóp puai máh yiang
 canõh.”

Yiang Sursĩ Mumat Máh Yiang Canõh

11 Yiang Sursĩ pai neq: “Blõng nho tamái cóp
 blõng nho tiaq táq yõn cũai proai cúq cõt sacũl.

12 Alói arô sẽq máh cớng ca táq toâq aluang,
 yõn sapáh máh ramứh alói yoc ẽ dáng. Chơ
 máh sarẽc asĩauq ki cõt tếc atõng tẽ ốc alói yoc ẽ
 dáng. Alói calõih táh cúq. Alói chiau sang tõ alói
 yõn máh rup yiang; alói cõt ariang muoi noaq
 mansẽm chẻq tõ. 13 Alói bõh cớng chiau sang

tâng máh plờ cóh, alóí chǒng cǒng phuom tâng máh cuar cóh, cóp nhựp nǒm aluang toâr ca bữn sa-ữi abễng yỗn cốt óc. Máh con mansễm anhia chẻq tỗ, cóp máh cumân anhia cooc samiang canốh.

¹⁴ “Nổq la tam, cứq tỗ bữn táq tột máh con mansễm anhia cỗ alóí chẻq tỗ, tỗ la cumân anhia cỗ tian alóí cooc samiang canốh, cỗ máh samiang tễ tỗp anhia toâp đốq bẻq parnơi cóp máh mansễm chẻq tỗ; cóp anhia bỗh cǒng chiau sang rup yiang parnơi cóp mansễm ki. Anhia cốt ariang santoiq pali panha neq: ‘Tỗp cũai ca tỗ bữn sapúh ntrứu, alóí lứq pữq chu ntốq rúng pút.’

¹⁵ “Tam anhia cũai I-sarel tỗ bữn tanoang tapúng chóq cứq, ma chỗi yỗn máh cũai Yuda táq machóng anhia tê. Chỗi pữq cucốh sang tâng vil Kil-cal tỗ la vil Bet Aven,[†] tỗ la par-ữq tâng ntốq ki nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong níc. ¹⁶ Tỗp I-sarel la cũai coang ngian lứq, ariang ntroỏq tansữ tỗ ểq trỉh. Nổq tềq Yiang Sursĩ rabán alóí samoât noau bán máh cừu tâng ruang bát la-a? ¹⁷ Máh cũai proai I-sarel ốt pữn chóc máh rup yiang. Yỗn alóí títg pữq tâng rana alóí yoc. ¹⁸ Moâm alóí nguaiq blống nho sa-ữi, alóí pruum pữq cóp mansễm chẻq tỗ. Alóí pasẻq lứq máh ranáq tanghang hỡn tễ alóí pasẻq ramứh ranoâng. ¹⁹ Ngkítq, bữn cuyal avềng toâq phát

[†] **4:15** 4:15 Tâng parnai Hê-bơ santoiq ‘Bet Aven’ parlong loah la ‘đổng sang rup yiang’, ma tâng ntốq nâi vil ki atởng tễ vil Bet-el, parlong loah la ‘đổng sang Yiang Sursĩ’.

dững alói; cốp máh crơng alói chiau sang yỗn
rup yiang, táq yỗn alói cõt casiet.

5

Yiang Sursĩ Manrap Cũai I-sarel

¹ “O cũai tẻng rit sang ơi! Cóg anhia tamứng máh santoiq nài! O cũai proai I-sarel ơi! Cóg anhia tamứng yỗn samoât! O cũai tẻ đống sũ puo ơi! Cóg anhia pachêng cutũr! Mpỗl anhia la cóq táq ranáq p̄ieiq níc; ngkíq ranáq cứq parchĩn nài lứq toâq p̄ở anhia toâp. Tỗp anhia khoiq cõt ariang sarnốq p̄ở vil Mit-ba, cốp cõt ariang alieiq noau yoang đốq tâng cóh Tabor. ² Cốp anhia cõt ariang prúng yarũ lứq p̄ở vil Si-tim; chơ cứq táq tột nheq tữh anhia.* ³ Cứq dáng ngê cũai I-sarel, tam án ẽ cutooq tở yỗn cứq hữm. Án tở bữn tanoang tapứng chóq cứq; án cõt lờih cốp tở bữn p̄ieiq sang toam cứq noâng.

⁴ “Máh ranáq sâuq cũai proai khoiq táq catáng chíq rana alói bữm, tở yỗn alói pih loah p̄ở Yiang Sursĩ. Ranáq alói cucóh sang máh rup yiang ki âc catoâng níc alói, tở yỗn alói dáng noâng Yiang Sursĩ. ⁵ Mút pahỡm ốt sác tỗp I-sarel ẽ cauq chíl loah alói. Alói tũl cudốh, chơ dớm la cỗ tian tẻ máh ranáq lờih alói táq bữm, cốp cũai proai Yuda la dớm machống ki tê. ⁶ Tỗp alói dững máh cữu cốp ntroốq bỗh chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, ma ranáq ki tở bữn cõt kia ntróu. Alói tở tẻq ramóh Yiang Sursĩ, yuaq án khoiq

* 5:2 5:2 Rana 2 nài tở bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

nguai chíq tẽ alói chơ. ⁷ Alói tở bữn tanoang tapúng chóq Yiang Sursĩ; máh con alói tở cõn con Yiang Sursĩ. Cõ tẽ ranáq ngkíq, alói cóp tâm cutẽq alói cõt rúng pút.

Tõp Yuda Cóp Tõp I-sarel Rachíl

⁸ “Ơ tởp Ben-yamin ơ! Cóg anhia plóng lavia cõt tếc atõng yõn pỡq rachíl pỡ vil Ki-bĩah. Cóg anhia pau atõng tâng vil Rama tẽ ranáq rachíl ẽ toâq. Cóg anhia hẽr-hõh cartuoih pỡ vil Bet Aven cóq pỡq chíl.* Ơ tởp tahan Ben-yamin ơ! Cóg anhia radũng cũai pỡq chu ntốq rachíl! ⁹ Tangái rablớh khoiq cheq toâq chơ; tangái ki tởp I-sarel ẽ cõt rúng pút. Ơ máh cũai I-sarel ơ! Nỡ-ra dũ ranáq nãi lứq cõt.

¹⁰ “Máh cũai sốt tởp Yuda cheng ỹt cutẽq cũai I-sarel, ariang cũai đốq asíc lác raloan cutẽq. Ngkíq, cứq ẽ manrap alói samoât đờq lut toâq.

¹¹ Noau padâm tởp I-sarel; ngkíq tâm cutẽq alói cõt pút chíq, la cõ tian alói pỡq sễq tẽ máh rup yiang tở têq rachuai alói ntróu. ¹² Yuaq ngkíq, cứq ẽ đũng atoâq ranáq cuchĩt pút pỡ tởp I-sarel, cóp ranáq rúng ralõh pỡ tởp Yuda.

¹³ “Toâq tởp I-sarel khoiq dáng alói cõt a-ĩ tacóh, cóp toâq tởp Yuda dáng alói khoiq bớc chũl, ki tởp I-sarel pỡq toâp chu cruang Asi-ria đờq sễq tẽ puo cruang ki chuai alói. Ma puo cruang Asi-ria tở rơi palai noâng alói, tở la tahau máh bớc alói yõn cõt bán. ¹⁴ Cứq ẽ palõng chu cũai I-sarel cóp cũai Yuda samoât cula samín

* 5:8 5:8 Hô-sĩa 4:15

palǒng cáp cha alói. Cúq ẽ háq tǒ alói cõt sa-ũĩ mǐng. Toâq cúq hor alói, tở bữn noau têq chuai alói.

¹⁵ “Cúq ẽ táh cũi proai cúq la cǒ tian tể máh ranáq lôih alói; cúq yǒn alói chiũq dũ ramứh túh coat toau alói chuaq loah cúq. Cõh lơ na ranáq túh coat ki táq yǒn alói ẽr áiq chi-chuaq loah cúq.”

6

Máh Cũi Proai Cóq Rapĩen Loah Mứt Tamái

¹ Máh cũi proai táq ntǒng neq: “Hài! Hái pĩh loah chu Yiang Sursĩ. Án khoiq háq tǒp hái yǒn cõt mǐng-mǐng, ma nữ-ra án tahâu cớp tán bớch hái toâq aroâiq. ² Toâq sâm bar pái tangái ẽn án yǒn hái cõt bán loah, đǒq hái têq tamoonq choâng moat án. ³ Cóq hái cutóng nheq rangứh yǒn dáng Yiang Sursĩ. Lứq samoât, machóng moat mandang loõh tâng poang tarup, cớp machóng mia sǐng catữ sala aluang báiq, ngkíq tê Yiang Sursĩ ẽ toâq chuai hái.”

⁴ Ma Yiang Sursĩ pai neq: “Ơ tǒp I-sarel cớp tǒp Yuda ơi! Nǒq cúq ẽ táq chók anhia? Anhia ayooq cúq mahõĩ lứq, ariang talúc tở la đǒq latac pứt cháĩ lứq tâng tarup. ⁵ Yuaq ngkíq, cúq ớn cũi tang bõq cúq toâq rablớh cớp đứng atoâq ranáq rúng pứt pữ tǒp anhia. Máh ranáq cúq yoc ẽ bữn tể anhia la anhia têq hữm raloaih cớp anhia têq dáng samoât lứq neq: ⁶ Cúq yoc anhia manoaq ayooq táq manoaq hữn tể cúq yoc anhia

dững máh charán chiau sang yỗn cứq. Cứq ẽq cũai proai cứq dáng cứq, hỡn tẽ cứq yoc alới bớh máh cớng chiau sang yỗn cứq.

⁷ “Ma tữ tộp alới ốt tâng ntốq ramứh Adam, alới hợc táh nheq máh santoiq cứq khoiq parkhán cớp alới. ⁸ Tâng vil Ki-liat bữn moang cũai tachoát cớp cũai cachĩt cũai canốh. ⁹ Tộp tẽng rit sang cõt samoát cũai savẽng ốt cớq tâng rana. Dẽh tâng rana pỡq chu vil Se-kem hỡ,* alới cachĩt cũai. Alới yoc lứq táq máh ranáq sầuq. ¹⁰ Cứq khoiq hữm muoi ranáq liaq o ẽ ngcõh tâng tộp I-sarel; máh cũai proai cứq khoiq cõt nhợp cỗ alới cucốh sang máh rup yiang canốh.

¹¹ “Ma anhia tộp Yuda ẽn, cứq khoiq anoat tangái ẽ manrap anhia, la cỗ tian máh ranáq anhia táq sanua.

7

¹ “Toàq bo léq cứq sầng yoc ẽ tahâu tộp I-sarel cõt bán, tỡ la yỗn alới cõt sốc achỗn, cứq tỡ tẽq táq yuaq cứq hữm alới táq moang ranáq sầuq cớp tachoát lứq. Alới manoaq ralốp manoaq; alới mut tutuoiq tâng máh đống, cớp rapốn tâng máh rana. ² Alới tỡ bữn chanchóm ntrứu cứq sanhữ níc máh ranáq sầuq alới khoiq táq tẽ nhũang; ma máh ranáq sầuq ki ốt lavíng mpẽr alới cớp ốt tỡl-plớl choâng moat cứq.”

* **6:9** 6:9 Vil Se-kem la muoi vil ca Yiang Sursĩ khoiq ruoh yỗn cõt vil parnoâng.

Máh Cũai Tâng Dống Puo Pruam Muoi Mút Ê Táq Sâuq

³ Yiang Sursĩ pai neq: “Puo cớp máh ayũng atĩ án sâng bũi pahõm tẽ máh ranáq sãuq cớp ranáq raphếq rathũ máh cũai proai táq. ⁴ Nheq tũh cũai proai táq ranáq tanghang lữq cớp tở bũn tanoang tapũng. Alóí cớt samoát rahũng tâng lo ùih cũai chiang táq bẽng mi palư, bo án ẽ padẽng bẽng mi. ⁵ Tâng tangái puo táq pèl cha bũi, alóí táq yõn puo cớp máh ayũng atĩ án bũl blống yõn alóí cớt ariang máh cũai sacũl. ⁶ Mút alóí hũl moang ngê tở o, cớt samoát lo ùih; nheq sadâu ọc cutâu ki ốt hũl pa-át; toáq poang tarưp án suol achõn ariang pla ùih blữ.

⁷ “Alóí cachĩt máh cũai sớt alóí la cớ alóí sâng nsóq mút. Alóí cachĩt máh puo alóí; ma tở bũn puo aléq arô sếq cứq rachuai.”

Cruang I-sarel Cớp Máh Cruang Canõh

⁸ Yiang Sursĩ pai neq: “Cũai proai I-sarel cớt samoát bẽng mi tở yũah chĩn. Alóí poâng máh cũai ốt mpêr alóí. ⁹ Ma alóí tở bũn dáng máh tốp ki lóp cóng rêng alóí. Dõĩ tamoong alóí cheq ẽ nheq chơ, ma alóí tở bũn dáng. ¹⁰ Máh ranáq ốt sác tốp I-sarel táq cauq loah alóí bũm. Tam khoiq bũn ranáq salẽh sa-ũĩ trỗ, mỗ alóí noâng tở bũn pĩh loah pữ cứq la Yiang Sursĩ alóí. ¹¹ Tốp I-sarel luloah pữq chu ãn chóm tariap sacũl. Alóí sếq tẽ tốp Ê-yip-tô chuai alóí; moâm ki alóí lúh chu tốp Asi-ria ên. ¹² Ma cứq ẽ yoang alieiq to cớp alóí, samoát noau cớp chóm chuat tâng

alieiq. Cúq yõn alói roap tột la cõ tian alói táq ranáq sâuq.

13 “Ốc rúng pút ẽ toâq pở alói! Alói khoiq calõih cúq, cốp lớn-sarlón chók cúq. Alói cóq cõt pút neq. Cúq yoc ẽ rachuai alói yõn vót, ma alói táq ntõng moang lauq cốp tở bữn sang cúq p̄ieiq. 14 Alói tở bữn câu s̄eq tể cúq neq mút pahõm, ma alói nhiam luliac u-al cốp cuclõiq cucling, táq samoat cũi tở bữn sa-âm Yiang Sursĩ. Toâq alói câu s̄eq ẽ bữn saro tở la blõng nho, alói đốq reh chĩc tở bữm, táq sanõq cũi tở bữn sa-âm cúq. Alói lớn-sarlón chók cúq! 15 Tam cúq khoiq chũm siem cốp táq yõn alói bán rêng, mỗ alói noâng chuaq ngê ẽ táq sâuq sĩa chók cúq. 16 Alói noâng nguai níc tể cúq Yiang ca sốt clũn neq tể canõh, cốp alói pởq cucõh sang máh yiang tở bữn kia ntróu.* Alói la cũi tở ẽq trĩh, alói cõt ariang saráh cooc. Cõ cũi sốt alói táq ntõng moang santoiq achõn tở, ngkĩq alói cóq cuchĩt na dau la cõ tian tể ranáq ki; cốp tốp Ê-yip-tô ẽ cacháng ayê alói.”

8

Roap Tột Cõ Tian Cucõh Máh Rup Yiang

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Cóq anhia plóng lavia cõt tếc atõng tể ranáq túh coat ẽ toâq! Máh cũi par-ũal palõng ẽ ỉt cruang cutẽq cúq, cõt ariang calang crúc p̄ar pachót. Cũi proai cúq hươc táh máh santoiq cúq khoiq parkhán cốp alói,

* 7:16 7:16 Tâng parnai Hê-brơ rana 16 nài tở bữn raloaih.

cóp táh nheq máh ọc cứq khoiq patâp. ² Tam alói đợc cứq là Yiang Sursĩ alói, cóp tam alói pai alói la cũai proai cứq, cóp dáng cứq, ³ mỗ noâng alói calõih ranáq o. Cỗ tian ngkíq, cũai par-ũal rapuai cachĩt níc alói.

⁴ “Tỗp alói đợc chớh puo ca cứq tỡ bữn ớn alói chớh. Tỗp alói chớh sớt, ma cứq tỡ bữn pruam. Tỗp alói táq máh rup yiang toâq práq cóp yễng; ranáq ki táq yõn alói cõt rúng pút. ⁵ Mút cứq sâng cutâu ariang ùih blữ chóq alói cỗ tễ rup ntroỏq con alói táq toâq yễng, cóp cucốh sang rup ki pỡ vil Sa-mari. Noâng maléq dũn nõq alói táh rup yiang ki? ⁶ Rup ki la manoaq cũai Chiang tễ tỗp I-sarel mial, mỗ rup ki tỡ cõn lứq yiang; rup ntroỏq con tỗp Sa-mari táq, nõ-ra noau pieih yõn pacháh nheq. ⁷ Khân alói trứh cuplốq cuyal, nõ-ra alói bữn sot palâi cuyal avêng. Khân nỡm saro ốq racong, cũai ốq racáu đợc táq bốt. Cóp khân nỡm ki cõt palâi, máh cũai tễ cruang canõh lứq ít cha. ⁸ Cruang I-sarel khoiq cõt samoât máh cruang canõh, cóp tỗp I-sarel ốq kia samoât khang khoiq pacháh. ⁹ Alói coang ngian samoât aséh dễn cruang; máh cũai I-sarel táq puai máh pahõm alói sâng yoc. Alói pỡq sễq tỗp Asi-ria rachuai, cóp chang máh cũai tễ cruang canõh hỡ đợc rachuai alói. ¹⁰ Sanua cứq ễ parõm pachứm nheq tữh alói đợc manrap alói. Tỡ bữn dũn noâng, tỗp alói ễ lulieih cỗ sâng a-ĩ lứq toâq puo Asi-ria padâm alói ntâng lứq.

¹¹ “Máh cũai I-sarel khoiq táq prông sang sa-ũĩ

dõq pupút lôih, ma ntốq ki cõt ntốq noau táq lôih sa-ũi lứq ẽn. ¹² Cứq khoiq chĩc dõq ọc patâp sa-ũi dõq catoaih atõng alói; ma alói tở bữn noap ỉt; santoiq ki cõt samoât santoiq liaq yõn alói, ariang cứq chĩc yõn cũai canõh. ¹³ Alói bõh charán chiau sang yõn cứq, cốp alói cha sâiq charán ki.* Ma cứq Yiang Sursĩ tở bữn sâng bũi pahõm cốp alói. Sanua cứq sanhữ loah nheq máh ranáq sâuq alói. Cốp cứq yõn alói roap tõt la cõ tian tẽ ranáq ki; cứq ẽ dững loah alói pở cruang Ê-yip-tô.

¹⁴ “Tõp I-sarel táq dõng puo sa-ũi ntốq; ma alói khlĩr chíq cứq la Yiang ca khoiq tẽng alói. Tõp Yuda khoiq táng vil bữn viang khâm lứq; ma nõ-ra cứq yõn ũih sễng chõng cat nheq vil ki cốp pupút chíq máh dõng puo alói.”

9

Tõp I-sarel Roap Tõt

¹ Ở cũai I-sarel oi! Chõi táq nõng rit cha bũi samoât tốp canõh dõq táq. Anhia khoiq nguai tẽ Yiang Sursĩ anhia, cốp anhia tở bữn tanoang tapúng chók án. Tâng dũ ntốq noau pủh saro anhia sang yiang Ba-al, cõt ariang mansẽm chẻq tở, cốp dõi anhia cha anhia chanchóm pai yiang Ba-al chuai anhia. ² Ma tở bữn dũn nõng, tốp anhia ỏq nõng racáu cha cốp blõng nho tamái dõq nguaiq. ³ Máh cũai proai I-sarel tở tẻq õt

* **8:13** 8:13 Rana 13 nãi tở bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

noâng tâng cutêq Yiang Sursĩ yõn alói; ma tốp alói cóq pít loah chu pở cruang Ê-yip-tô, cóp cóq cha sana ca tở bữn bráh puai rit, tâng cruang Asi-ria.

⁴ Ớt tâng máh cruang ki, alói óq blống nho chiauh sang yõn Yiang Sursĩ, cóp máh crơng alói chiauh sang, Yiang Sursĩ tở bữn sâng bũ pahõm. Máh crơng chiauh sang ki la nhọp puai rit, machớng sana noau cha tâng nốq noau táq rapữp cũai cuchít. Sana nâi têq cũai panhieih cha, ma tở têq dũng amut tâng Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ. ⁵ Khân ngkít, nốq anhia ẽ táq tâng tangái táq rit cha bũ cóp anhia ẽ chiauh sang crơng yõn Yiang Sursĩ? ⁶ Tữ ranáq túh coat toâq cóp máh cũai proai ớt parsáng-parsaiq, chơ tốp Ê-yip-tô ẽ parõm pachúm loah alói đốq cachít alói, chơ tữp alói pở vil Mem-phit. Chơ, máh mun alói ca táq toâq práq, cõt pút nheq; cóp máh đống alói bữn moang bát cóp rapul sarlia pĩal ẽn.

⁷ Khoi q toâq chơ tangái roap tột, la máh tangái cũai proai cóq roap puai loah ranáq alói khoi q táq. Tữ máh ranáq ki cõt, cũai proai I-sarel têq sapúh, ma noâng bữn noau pai neq: “Cũai tang bỗq Yiang Sursĩ la sacũl! Cũai ca yõn Yiang Sursĩ cõt sốt tâng mút pahõm, la moang cũai yúh!”

Tốp anhia kêt cứq la cõ tian tẽ máh ranáq lờih anhia khoi q táq ki sa-ũi lứq. ⁸ Yiang Sursĩ ớn cứq cõt cũai tang bỗq án đốq catoaih tốp I-sarel, la cũai proai Yiang Sursĩ. Ma dũ nốq cứq pởq, tốp anhia crốq ẽ cốp cứq cõt samoât noau to

parténg chók chóm. Tốp anhia par-ũal cốp cũai tang bõq Yiang Sursĩ, tam anhia õt tâng Dõng Sang Toâr án toâp. ⁹ Tốp anhia sapúl tâng ranáq sâuq ntâng lúq, cõt samoât noau khoiq táq pỡ vil Ki-bĩah tẽ nhũang.* Lúq Yiang Sursĩ sanhữ níc máh ranáq anhia, cốp yõn anhia roap tõt ntâng lúq.

¹⁰ Yiang Sursĩ pai neq: “Bo cúq ramóh cũai I-sarel trỗ dâu, cúq sâng bũi cốp alóí machóng cúq ramóh voar nho mbõiq dách tâng ntốq aiq. Bo cúq hữm achúc achiac anhia trỗ dâu, alóí cõt samoât palâi tarúng chĩn tâng nỡm. Ma tử alóí toâq pỡ cóh Pê-or, alóí mbõiq cucóh yiang Ba-al. Chơ tỡ bữn dũn, alóí cõt ariang cớng nhợp apỗ cahaiq lúq, ariang máh rup yiang alóí sang. ¹¹ Ngkíq, noau tỡ bữn yám noap noâng tốp I-sarel; chóc alóí pút neq, cõt samoât chóm pâr dểq tẽ alóí. Alóí tỡ bữn bữn noâng carnẽn, cốp máh mansẽm la cõt cụt neq. ¹² Ma khân alóí bữn con đõq rabán, cúq ít dững chíq con alóí cốp tỡ yõn muoi noaq carnẽn aléq têq tamoong. Toâq cúq táh máh cũai proai nâi, máh ramứh túh coat lúq toâq pỡ alóí.”

¹³ O Yiang Sursĩ ơi! Cúq hữm noau rapuai máh carnẽn cốp cachĩt alóí.* ¹⁴ O Yiang Sursĩ ơi! Nốq anhia ẽ táq chók máh cũai proai nâi? Cúq sễq anhia táq yõn máh mansẽm cõt cụt, cốp táq yõn máh con mbõiq sết ốq pu tóh.

☆ **9:9** 9:9 Cũai Rasữq 19:1-30

* **9:13** 9:13 Rana 13 nâi tỡ bữn

raloaih tâng parnai Hê-brợ.

Yiang Sursĩ Yõn Cũai I-sarel Roap Tôl

¹⁵ Yiang Sursĩ pai neq: “Máh ranáq sãuq alóí táq, alóí mbõiq táq põ vil Kil-cal; nõm tẽ ntõq ki cúq kêt alóí. Cúq ẽ tuih aloõh alóí tẽ tâm cutẽq cúq, la cõ tian máh ranáq sãuq alóí khoiq táq. Cúq tõ ẽq ayooq noâng alóí, yuaq máh cũai sõt alóí lớn-sarlón chók cúq. ¹⁶ Tõp I-sarel cõt samoât rêh aluang khoiq khõ chơ, cốp tõ têq cõt palâi. Alóí tõ têq bữn con noâng; ma khân alóí bữn con, cúq ẽ cachĩt táh nheq con alóí.”

¹⁷ Yiang Sursĩ cúq sang, án calõih tõp alóí la cõ tian alóí tõ bữn trĩh án. Chơ alóí đẽq chu nãi chu ki tâng máh cruang cũai.

10

Cũai Tang Bõq Yiang Sursĩ Pai Tẽ Tõp I-sarel

¹ Máh cũai proai I-sarel cõt samoât voar nho bữn palâi bong lúq. Alóí sốc bữn maléq, alóí táq prõng sang sa-ũĩ máh ki tê. Cutẽq alóí amia sarnóh o maléq, máh ki tê alóí pasang máh ngõl tamáu khót đõq cucõh sang. ² Alóí bữn níc mút pahõm raphẽq rathũ, ngkíq sanua alóí cóq roap tôl cõ tian máh ranáq lôih alóí khoiq táq. Yiang Sursĩ ẽ talõh táh nheq prõng sang cốp ngõl tamáu khót khong alóí.

³ Chơ bo ki máh cũai proai nãi ẽ pai neq: “Tõp hái õq puo la cõ tian hái tõ bữn yám noap Yiang Sursĩ. Mõ khân hái bữn puo, ntrõu puo têq rachuai hái?”

⁴ Alóí ữq õng bõq sãng, cốp táq tếc parkhán na thẽ dũan, mỗ tõ bữn lúq táq. Ốc pẽiq o pĩen

cốt chíq ọc tờ bữn p̃ieiq o noâng; chơ ọc ki dách toâr achõn cháiq lứq ariang bát bũl p̃ơ ruang nia khoiq noau cái.

⁵ Máh cũai proai tâng cruang Sa-mari croõq ngcõh lứq pút chíq rup ntroõq tangcáh yẽng p̃ơ vil Bet Aven.* Alóiq cốp máh cũai tẽng rit sang ca táq ranáq yõn rup ntroõq, alóiq ẽ nhiam tanúh tẽ rup ki. Alóiq cuclõiq cucling cõ noau khoiq ãt rup ntroõq alóiq dõq cucõh sang. ⁶ Bữn cũai ẽ dũng rup ki p̃ơ cruang Asi-ria dõq chiau yõn puo ki. Chơ tốp I-sarel cõt casiet táq cốp tờ rơi nhêng moat cũai canõh noâng cõ tian alóiq sang rup ki. ⁷ Lứq noau cõp dũng puo Sa-mari samoât sarẽc aluang khlõiq tâng cloong dõq. ⁸ Máh prõng sang tâng cóh Aven* p̃ơ ntõq tốp I-sarel dõq cucõh sang, noau pieih talõh táh nheq. Nõm sarlia cốp bát dách pul clũom nheq prõng sang ki. Tũ ki máh cũai proai arô cu-õiq neq: “Cóh ơi! Âu, mới ralíh catêt chíq hẽq!”

Cốp alóiq pai ẽn neq: “Máh dũal ơi! Sẽq anhia pul culúp chíq hẽq.”

Yiang Sursĩ Pau Ẽ Rablõh Tốp I-sarel

⁹ Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai I-sarel tờ bữn tangút táq lôih chók cứq, samoât alóiq khoiq táq lôih tâng vil Ki-bĩah tẽ mbõq toau toâq sanua. Yuaq ngkíq, ranáq rachíl rapuai satõm alóiq p̃ơ vil Ki-bĩah. ¹⁰ Cứq ẽ chíl alóiq cốp táq yõn alóiq roap tõt, na cứq yõn máh cruang canõh toâq

* **10:5** 10:5 Hô-sĩa 4:15 * **10:8** 10:8 Ramúh Aven nài la ramúh cakéh yõn ramúh Bet Aven.

parôm parnoi dỏq chíl alói. Alói roap tột la cỗ tian alói táq lỏih acũn bar trỗ ẽn.

¹¹ “Bũn muoi trỗ, tỗp I-sarel cỗt samoât ntrỏq tansũ khoiq noau ẽp yỗn án tĩn saro sâng bũ pahỗm. Ma sanua cứq ẽ sacáp raluang tâng tacong nêuq o án, cớp yỗn án táq ranáq ntâng hỡn tẽ nhũang ẽn. Cứq yỗn tỗp Yuda ác ti crớng cái, cớp yỗn tỗp I-sarel ác cantrieih carieih cutẽq yỗn cỗt abuoiq. ¹² Cứq pai neq: ‘Cỏq anhia cái cutẽq tamái. Cỏq anhia trứh ỏc tanoang o, cớp sot ít ỏc bốn tẽ máh ranáq anhia táq yỗn cứq. Khoiq toáq chớ tangái yỗn anhia pĩh loah chu cứq, ỉa Yiang Sursĩ anhia; chớ cứq lứq toáq cớp satỏh ỏc bốn yỗn anhia.’ ¹³ Ma anhia khoiq trứh cuplỏq moang ỏc sỏuq sâng. Cớp anhia khoiq sot ít cớng tẽ ỏc cuplỏq ki. Tỗp anhia khoiq cha palái tẽ ỏc lauq.

“Cỗ anhia khoiq ưo tâng máh sẽ asẻh rachĩl cớp tỗp tahan cứng, ¹⁴ yuaq ngkĩq bũn ranáq yúc toáq pỡ máh cũai proai anhia, cớp máh ntỏq parnoang anhia cỗt rúng ralỏh nheq. Cỗt machớng tangái puo Sal-man khoiq chíl talỏh vil Bet Ar-bel cớp tĩn sarúq máh cũai mpiq cớp máh con alói hỡ. ¹⁵ Tỗp Bet-el ơi! Máh ranáq nài toáq pỡ anhia la cỗ tian tẽ ranáq sỏuq anhia khoiq táq. Toáq cỗt ranáq rachĩl, bo ki toáp puo tỗp I-sarel cuchĩt.”

11

Yiang Sursĩ Ayooq Tỗp I-sarel

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Tẽ nhũang, cruang I-sarel la samoât manoaq carnẽn ca cứq ayooq, cốp cứq arô con samiang cứq loõh tẽ cruang Ê-yip-tô. 2 Ma cứq arô máh cũai I-sarel sa-ũĩ trỗ maléq, máh ki tê alóĩ nguai chíq tẽ cứq. Máh cũai proai cứq chiau sang charán yõn yiang Ba-al, cốp chõng cớng phuom chiau sang máh rup yiang. 3 Ma cứq toáp ayũar alóĩ yõn têq tayáh. Cứq ca-ũĩ alóĩ, ma alóĩ tỡ ẽq ngin pai cứq la án ca rabán curiaq alóĩ. 4 Cứq ayõng alóĩ na mút pahõm ayooq cốp languat laham lứq. Cứq acốq alóĩ achõn, ca-ũĩ atót tâng mieiq cứq. Cứq ngũq asẽng dõq asiem sana yõn alóĩ.*

5 “Ma alóĩ tỡ ẽq pĩh loah chu cứq. Cỗ ngkĩq alóĩ cóq chu loah pỡ cruang Ê-yip-tô, cốp puo Asi-ria ẽn cõt sõt alóĩ. 6 Ranáq yúc ẽ toâq talõh vil alóĩ, cốp ngoah toong vil alóĩ cõt rúng ralõh nheq. Ranáq ki toâq pupút máh cũai proai cứq la cỗ tian alóĩ táq puai ngê alóĩ hữm o. 7 Alóĩ nguai níc tẽ cứq. Nỡ-ra alóĩ u-õĩ cỗ tian alóĩ dõĩ raluang, ma tỡ bữn noau pũot aloõh raluang tẽ tacong alóĩ.

8 “O tốp I-sarel ơi! Nỗq têq cứq tỡ bữn míng-máng tốp anhia? Nỗq têq cứq táh anhia? Nỗq têq cứq pupút anhia ariang cứq khiq pupút At-ma? Tỡ la nỗq têq cứq táq chóq anhia samoât cứq khiq táq chóq Sê-bô-im? Mút pahõm cứq tỡ yõn cứq táq ngkĩq, yuaq cứq ayooq anhia la-õq. 9 Tam cứq cutâu mút, cứq tỡ bữn yõn

* 11:4 11:4 Rana 4 cốp 7 tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-bơ.

anhia roap tôl ca p̄ieiq anhia roap. Cúq tở bữn talóh nôang cruang I-sarel. Cúq la Yiang Sursĩ; cúq tở cõn cũai. Cúq la Yiang ca bráh o lúq, cớp cúq ốt cớp anhia; cúq tở bữn toâq pở anhia bo cúq cutâu mút.

¹⁰ “Nữ-ra máh cũai proai cúq ẽ puai loah cúq, toâq cúq cuhẽq catup máh cũai par-ũal alóí samoât cula samín arư. Tốp alóí tál thánq toâq pở cúq tẽ angia mandang pát. ¹¹ Alóí toâq tẽ cruang Ê-yip-tô cháí lúq samoât chóm; cớp alóí toâq tẽ cruang Asi-ria samoât chóm tariap. Cúq ẽ dừng alóí chu loah pở đống sũ alóí. Cúq Yiang Sursĩ toâp pai máh ốc nâi.”

Tốp I-sarel Cớp Tốp Yuda Roap Tôl

¹² Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai I-sarel sarlũm cúq na santoiq lauq cớp ốc raphẽq rathũ; cớp máh cũai proai Yuda nôang lớn-sarlón chóq cúq, la Yiang Sursĩ ca bráh o lúq cớp tẽq noau sa-âm samoât samoi.

12

¹ “Dũ ranáq máh cũai I-sarel táq, la moang tở bữn cõt kia ntróu cớp pút miat sâng. Ốc raphẽq rathũ cớp ranáq choac cõt toâr achõn tâng mpứng dĩ tốp alóí. Tốp alóí táq tẽc parkhán cớp tốp Asi-ria cớp chẽq chõng cớp tốp Ê-yip-tô hữ.”

² Yiang Sursĩ bữn parnai tẽq tốp Yuda, cớp án ẽ yõn tốp I-sarel roap tôl, cõ tian tẽ máh ranáq alóí khoiq táq. Nữ-ra án yõn alóí bữn roap cớng.

³ Yacốp, la achúc achiac alóí, khoiq yõng candõl

Ê-sau ai cartuan án, bo alóí bar náq noâng õt tâng púng mpiq. Tữ Yacóp toâr achôn, án toar tễ Yiang Sursĩ; ⁴ án sansrúm cốp ranêng Yiang Sursĩ toau án riap. Án nhiam cốp rasẽq óc bốn. Tâng ntốq Bet-el, Yiang Sursĩ toâq ramóh Yacóp, án ca achúc achiac tốp hái. Tâng ntốq ki Yiang Sursĩ táq ntởng cốp Yacóp. ⁵ Nãi la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq; ramứh án la Yiang Sursĩ, cốp dũ náq cốp sang toam ramứh án. ⁶ Ngkíq, tổng toiq Yacóp ơi! Cóp anhia poâng canum Yiang Sursĩ anhia, cốp pít loah pở án. Cóp anhia tanoang tapứng cốp sabớng o, cốp cốp anhia cutóng nguang níc yỗn Yiang Sursĩ anhia táq máh ranáq án ẽ táq.

Santoiq Rablớh Chumát

⁷ Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai I-sarel la tở bữn mpha ntróu tễ tốp Cana-an; alóí tở bữn tanoang, alóí yoc lứq cân lỏp bo noau chớng cớng tễ alóí. ⁸ Alóí pai neq: ‘Tốp hái sốc bữn! Tốp hái bữn mun sa-ữi, cốp tở bữn noau tềq cauq hái, pai hái sốc bữn na tở bữn tanoang.’ ⁹ Mỗ cứq Yiang Sursĩ la Ncháu anhia. Cứq khoiқ dứng aloỏh anhia tễ cruang Ê-yip-tô; nữ-ra cứq táq yỗn anhia õt loah tâng đống aroaiқ, samoât anhia coi õt tễ nhữang chớ, bo cứq toâq ramóh anhia tâng ntốq aiq.

¹⁰ “Cứq khoiқ atờng máh cũai tang bỗq cứq, cốp cứq sapáh yỗn alóí hữm sa-ữi ramứh; chớ cứq catoaih cũai proai na máh cũai tang bỗq cứq. ¹¹ Ma noâng alóí cucỏh sang máh rup yiang

tâng cruang Ki-liat. Máh cũai ca cucốh rup ki cóq cuchĩt. Cóp alóí noâng bớh ntroỏq chiau sang tâng vil Kil-cal; ma nữ-ra máh prông sang tâng ntốq ki lứq cớt ntốq bớq tamáu samoát pở ruang bát ẽn.”

¹² Tễ mbốq Yacốp, achúc achiac hái, đễq ỡt tâng cruang Mê-sapô-tamia; chơ án cớt cũai mantán cữu yỗn muoi noaq samiàng đốq tềq bữn lacuoi. ¹³ Yiang Sursĩ ớn muoi noaq cũai tang bớq án toaq rachuai tốp I-sarel, đốq alóí tềq vớ tễ cớt sũl tâng cruang Ê-yip-tô; cũai tang bớq ki nhêng salĩq tốp alóí. ¹⁴ Ma cũai proai I-sarel táq yỗn Yiang Sursĩ sâng a-ĩ mút lứq; p̄ieiq lứq alóí cóq cuchĩt cớ tian máh ranáq sâuq ki. Chơ, nữ-ra Yiang Sursĩ manrap alóí, la cớ tian alóí táq yỗn Yiang Sursĩ cớ t casiet táq.

13

Yiang Sursĩ Yỗn Cũai I-sarel Roap Tô

¹ Tễ mbốq, khân cũai tốp Ep-ra-im pai ntrứu, noau lứq noap ỉt; cóp noau yám noap alóí. Ma cớ tian cũai proai Ep-ra-im táq lôih na cucốh sang yiang Ba-al, ngkĩq alóí cóq cuchĩt. ² Sanua alóí táq ranáq lôih hỡn tễ nhũang ẽn na tooc práq táq máh rup, cóp cucốh sang rup ki. Alóí táq rup toaq práq puai sarnóm alóí sâng yoc; nheq mảh cớng ki la cũai chiàng táq. Cóp alóí pai neq: “Cóq anhia cucốh sang máh cớng nâi.”

Chơ alóí hũn hĩt rup ntroỏq tangcáh ki. ³ Cớ tian ngkĩq, máh cũai proai nâi cóq pút threc nheq; alóí cóq cớ t samoát đờq talúc cóp đờq

latac tâng tarup, cõt samoât cuyal phát dững saro si-sa tẽ ntốq púh saro, cốp cõt samoât phiác ùih chõn tẽ alóq parlũoi ùih.

⁴ Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, án ca dững aloõh anhia tẽ cruang Ê-yip-tô. Lứq samoât, vót tẽ cứq anhia tở bữn Yiang canõh noâng. Ông cứq toáp chuai amoong anhia. ⁵ Cứq khoiq chửm siem anhia tâng ntốq aiq, la ntốq cutâu pa-át la-õq. ⁶ Ma tử anhia bữn ốt tâng cutẽq ca anhia bữn dũ tâc khám cha, anhia pĩen cõt chíq cūai ốt sác ẽn cốp khlĩr cứq. ⁷ Yuaq ngkĩq, cứq cõt samoât cula samín palống cáp anhia. Cốp cứq cõt samoât cula aruc crốq kễng rana anhia pỡq. ⁸ Cứq cõt samoât sacâu cán pút con, chơ palống cáp anhia; cứq háq chíq tở anhia. Cứq cõt samoât cula samín háq cha anhia bân ntốq ki toáp, cốp cõt samoât charán cruang háq anhia cõt mẽng-mễng nheq.

⁹ “Máh cūai proai I-sarel ơ! Cứq ẽ pupút anhia. Bữn noau têq rachuai anhia tở? ¹⁰ Tộp anhia sễq ẽ bữn puo cốp máh cūai sốt dốq rachuai. Ma nõq têq alớ rachuai cruang anhia yõn plot ien?*” ¹¹ Cỗ cứq sâng cutâu mút, cứq khoiq yõn anhia bữn puo; cốp cỗ cứq nhốp lứq anhia, cứq dững aloõh puo chu ntốq canõh.

¹² “Ơ tộp I-sarel ơ! Dũ ranáq lôih anhia khoiq táq noau khoiq chĩc cốp ramoat dốq chơ. ¹³ Tộp I-sarel noâng têq bữn tamoong, ma alớ parẽ cỗ

* **13:10** 13:10 Rana 10 nãi tở bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

tian alói la cũai sacũl; alói la samoât carnẽn ntôm ẽ sết, ma tớ ẽq loõh tể púng mpiq. ¹⁴ Lứq samoât, cứq tớ bữn chuai cũai nãi yõn vớt tể ntốq cũai cuchĩt õt, tớ la vớt tể chóc óc cuchĩt. O óc cuchĩt ơi! Cóq mới thữan đởq máh ramứh ỗn. Ping cumuiq ơi! Cóq mới thữan máh ranáq rúng ralõh. Cứq tớ ẽq sarũiq táq noâng máh cũai nãi.†

¹⁵ “Tam tốp I-sarel thừong la-ỡq samoât bát bai ramoong o, mỗ cứq ẽ yõn cuyal cutâu lứq tể ntốq aiq angia mandang loõh toâq phát thỡr alói. Cuyal nãi táq yõn đởq mec cớp đởq chừong cõt sarết khỗ nheq. Án lứq phát đừng dũ ramứh ca bữn kia. ¹⁶ Tốp Sa-mari cóq roap tột la cỗ tian alói táq ngứl-ngungứl chĩl cứq. Tốp alói cóq cuchĩt na yúc; máh carnẽn noâng cacót, noau atáih tâng cutẽq yõn cuchĩt, cớp máh mansẽm õt mumiaq, noau cachĩt na reh púng.”

14

Hô-sĩa Rasẽq Tể Tốp I-sarel

¹ O máh cũai I-sarel ơi! Cóq anhia pích loah pỡ Yiang Sursĩ, Ncháu anhia. Lõih anhia khoiq táq yõn anhia cudõh cớp dỏm. ² Cóq anhia pích loah chu Yiang Sursĩ! Cóq anhia câu sết neq: “Sết Yiang Sursĩ táh nheq máh lõih hếq khoiq táq! Sết Ncháu roap ít máh santoiq hếq câu sết. Chớ tốp hếq sa-ỡn cớp khẽn anhia samoât hếq khoiq ữq chớ. ³ Tốp Asi-ria tớ tềq chuai amoong hếq,

† **13:14** 13:14 Rana 14 cớp 15 nãi tớ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

cóp máh aséh choac tờ têq curiaq hếq. Tốp hếq tờ ếq ngin noâng máh rup ki la Yiang hếq. O Yiang Sursĩ ơi! Sếq anhia apáh ốc sarũiq táq cóq tốp hếq ca ốq ntốq poâng canưm.”

Yiang Sursĩ Par-ũq Yỗn Tốp I-sarel Bữn Ta-moong

⁴ Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq ể dững cũai proai cứq pih chu loah; cứq ayooq alói nheq tể mứt pahôm, cóp tờ bữn nhốp noâng alói. ⁵ Cứq lứq cõt samoât dờq mia sếng chu ntốq aiq yỗn tốp I-sarel. Tốp alói lứq cõt samoât piar cháh, tờ la samoât nỡm aluang sê-da tâng cóh Lê-banôn ca bữn rêh cuchũt yarũ. ⁶ Máh abểng acong án cõt o samoât aluang o-li-vê, cóp bữn hỡi phuom samoât aluang sê-da tâng cruang Lê-banôn. ⁷ Nỡ-ra nheq tữh alói pih ốt loah nhựp ốc cứq. Tangái ki alói choat cóp sot saro sa-ũi. Alói chóh voar nho cóp bữn palai sa-ũi. Ramứh ranoâng alói cõt parchia parhan samoât noau parchia blống nho tể cruang Lê-banôn. ⁸ Máh cũai proai I-sarel tờ bữn ramứng noâng cóp máh rup yiang. Cứq toáp ta-õi máh santoiq alói câu sếq, cóp cứq chừm siem alói. Cứq cõt samoât aluang sango bữn sala ramoong o; cứq toáp la nỡm ốc bốn yỗn alói.”

Santoiq Parsốt Tháng

⁹ Máh cũai rangoaiq têq sapúh máh ốc nãi, cóp máh cũai khểuq tutuaiq têq dáng raloaih máh ốc ki. Ngê Yiang Sursĩ la p̄ieiq níc, cóp máh

cũai tanoang o puai níc ngê ki; ma máh cũai lớn-sarlón, alóí cudóh cớp dóm cồ tở ẽq trĩh ngê ki.

**Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng Bru
Bru, Eastern: Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng
Bru Bible**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Bru

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

2f74bcbe-d4f1-5386-8c30-29d0147bb706